

Przemówienie pana Tiszy w rozprawie narodowej, miane na posiedzeniu węgierskiej Izby deputowanych z d. 5. lutego r. b.

Mogę zapewnić panów deputowanych, którzy głos tu zabierali, że ja z największym szacunkiem i czcią jestem tak dla serbskiego, jak dla rumuńskiego narodu i żyję im w wieloletnim podziękowaniu i rozkwitowi w ich własnej ojczyźnie. (Żywe oklaski.) Zapewnię panów sz. panów deputowanych, że bądź jako członek rządu, dopóki nim pozostaję, lub następnie jako zwykły obywatel, zawsze usiłować będę aby pomyślność żyjących w tej tutaj ojczyźnie narodowości szczególnie się rozwijała. Lecz racie panowie zwążyć, że w Europie nie ma państwa, które gdy się tworzyło z jednej narodowości się składało, lecz w największej ilości państw oprócz tego szczerpu, który państwu nadał imię i cechę, dziś jeszcze inne szczerpy w możliwie wielkiej liczbie żyją. Tak jest w Rumunii, tak jest w Serbii, tak jest w Niemczech w większych lub mniejszych rozmiarach, tak jest wszędzie, dla tego też wszędzie gdzie istnieje państwo, szczerp mający bezwzględnie lub względnie większość, który to państwo w ciągu dziejowej ukształtował, musiał na tem państwie własną cechę wycisnąć. (Żywe oklaski i okrzyki.)

Toż samo mam pojęcie o państwie węgierskiem, a jeżeli sz. moi koledzy deputowani w sposób spokojny, przedmiotowy i tonem własnie dla tej Izby właściwym — co tutaj wyraźnie podnoszę — żalili się wszakże, to proszę niech się rozejrzą po szerokim świecie, gdzie skonsolidowane jakkolwiek znaczne a nie sfederowane państwa istnieją i niech mi wskażą chociaż jedno państwo, w którymby obywateli innych szczerpów w państwie żyjących, bądź na polu kościelnym, bądź szkolnym, bądź administracyjnym takich rzeczowych korzyści używali, jak w Węgrzech? (Ogólne żywe oklaski.) Jeżeli mogą takie mi państwo wskazać, wówczas niech wiażą warunki do wierności swojej dla idei państwa węgierskiego. Lecz jeśli wskazać nie mogą, wówczas niechże nie przywiązują do niej warunków, lecz ciągle świadcząc czynami, że chociaż inną jest ich mowa macierzysta, wiernymi są jednak państwu węgierskiemu, niech zrobią możliwem, aby i dla specjalnego interesu ich szczerpu jak najwięcej mogło być zdziałanem. (Ogólne żywe oklaski.)

Projekt ustawy o języku państwowym.

Projekt, dotyczący się unormowania zakresu języka niemieckiego jako państwowego, wniesiony w Izbie posłów Rady państwa przez bar. Scharschmida, brzmi w streszczeniu jak następuje:

§ 1. Niemiecki język ma być używanym jako język państwowy przez wszystkie urzędy państwa i sądy w służbie wewnętrznej i międzyurzędowej. Wszystkie pisma władz centralnych i najwyższych trybunałów mają być tylko w niemieckim języku wydawane, toż samo tylko po niemiecku mają być prowadzone rozprawy publiczne w trybunałach najwyższych. Strony niewładające językiem niemieckim, jeśli chcą same występować, mogą języka macierzystego używać, lecz są obowiązane przyprowadzić zaprzysiężonego tłumacza, lub się oń w władz postarać.

§ 2. Usłne i pisemne podania w języku niemieckim mają przyjmować wszystkie władze państwa i po niemiecku na nie odpowiadać.

§ 3. Niemiecki język ma być zaprowadzonym w szkołach ludowych jako jedyny język wykładowy, lub obok języka krajowego, albo narazie jako przedmiot nauki wszędzie tam, gdzie tego gmina żąda. Władze szkolne mogą jednakże i bez tego zażądać, a wedle uznanej przez siebie potrzeby, lub w interesie państwa za zakładanie szkół z niemieckim językiem wykładowym zarządzać, nawet gdyby ten język w kraju, a względnie w okręgu szkolnym nie był używanym. Niemiecki język jest jako język państwa przedmiotem nauki we wszystkich więcej niż trzyklasowych szkołach ludowych, w szkołach wyższych, seminarjach nauczycielskich, szkołach średnich, oraz w utrzymywanych ze skarbku państwa szkołach przemysłowych i fachowych.

§ 4. Przy wszystkich egzaminach państwowych, którym za podstawę służą ukończone studia uniwersyteckie lub wyższe fachowe, jako też przy rygorach, winien kandydat, z daniem jednego przez siebie obranego przedmiotu w języku niemieckim, zupełną znajomość tego języka udowodnić. To samo jest potrzebne przy kompotowaniu o posadę w urzędzie państwowym lub notariatu, oraz u urzędników kolejowych, którzy ze stronami mają się znosić.

§ 5. Językiem urzędowym Rady państwa i delegacji jest język niemiecki. Pozostawia się regulaminowi, czy i o ile może być inny język w rozprawach dopuszczony.

§ 6. Język niemiecki jest językiem ustaw państwowych.

§ 7. Za języki krajowe, których użycie w

szkole, urzędzie i w ogóle w publicznych stosunkach powiatów następnymi postanowieniami jest określone, uznaje się: język niemiecki, (o ile mu już nie jest zapewnione szczególne stanowisko jako językowi państwowemu) w górnej i dolnej Austrii, Styrii, Karyntii, Krainie, Salzburgu, Tyrolu z Vorarlbergiem, Tryście, Czechach, Morawii, Śląsku i na Bukowinie; czeski język w Czechach, Morawii i na Śląsku; ruski język w Galicji i na Bukowinie; słoweński język w Styrii, Karyntii, Krainie, Tryście, Gorycji i Istrii; serbsko-kroacki język w Dalmacji i Istrii; włoski w Tryście, Gorycji, Istrii, Tyrolu i Dalmacji; rumuński język na Bukowinie.

§ 8. Każdy z wymienionych powyżej języków uznaje się za używany w okręgu sądowym danego kraju, jeśli w okręgu tym są gminy, które języka tego jako urzędowego używają, i jeśli przynajmniej szóstą część ludności w okręgu używa go jako języka towarzyskiego. W miastach rządzących się oddzielnymi statutami uznaje się te języki jako używane, którymi w życiu codziennym posługują się przynajmniej szóstą część ludności. W sprawach mieszkańców takich okręgów mają i władze, (starostwa, sądy pierwszej instancji itd.) uważać owe języki za krajowe.

§ 9. C. k. urzędy trzymać się mają w stosunku do stron następujących postanowień: Wszystkie urzędowe ogłoszenia mają być w języku urzędowym i odpowiednim języku krajowym wydawane. To samo tyczy się sort druków dla stron. Ogłoszenia, przeznaczone tylko dla pewnych gmin, które jednego języka używają, pomimo, że i inne języki w powiecie są w użyciu, mogą obok języka urzędowego tylko w języku tych gmin być wydawane.

§ 10. Stronom wolno ustnie i pisemnie donosić się do władz pierwszej instancji albo w języku urzędowym, albo w używanym w powiecie języku krajowym. W traktowaniu ze stroną ma się urząd tym językiem posługiwać, w którym przemawia strona, i w tym też języku załatwiać sprawę. To samo tyczy się spisaniwa protokołów. Jeśli dwie strony, będące w sporze, dwóch języków używają, to i władza musi wydać orzeczenie w obu tych językach, chyba że strony się wyraźnie zgodzą, aby orzeczenie w jednym tylko z używanych języków było wydane. Gdyby więcej osób, używających więcej języków jako macierzystych, nie zgodziło się na jeden język do traktowania sprawy, natenczas rozstrzygnięcie wiążące, a w razie niemożności orzeknie władza, w którym języku będzie rzecz traktowana i rozstrzygnięta.

§ 11. Dokumenta, spisane w jednym z używanych języków krajowych, nie potrzebują przekładu, jeśli mają służyć do użytku urzędowego.

§ 12. Wpisy do ksiąg publicznych (tabularnych, rejestrow handlowych) mają być czynione w języku niemieckim, a jeśli strona języka krajowego użyje, należy sporządzić przekład niemiecki. W ostatnim wypadku rezolucja winna być także w obu językach wydana.

§ 13. Zeznania świadków i rzeczoznawców mogą być wedle ich woli w języku państwowym lub krajowym dawane.

§ 14., traktujący o języku w sprawach karnych, zezwala na dowolne użycie języka państwowego lub krajowego wedle tego, którym językiem posługuje się oskarżony. W razie jeśli jest wielu oskarżonych, wybiera język sąd, mając na względzie okoliczności, ażeby ile możności wszystkim stał się zrozumiałym.

§ 15. Normuje używanie języka w stosunku do władz drugiej instancji, analogicznie z postanowieniami, tyczącymi się władz pierwszej instancji. Rozstrzygając sprawę, wniesioną przez pierwszą instancję, ma instancja druga użyć języka, w którym było orzeczenie pierwszej instancji wydane, a względnie należy się stronie autentyczny przekład orzeczenia.

§ 16. Jeśli w pewnym okręgu administracyjnym jest w użyciu więcej języków niż dwa, a mniejsze wykształcenie jednego z języków lub małe rozpowszechnienie jego fachowej i naukowej terminologii, spełnienie czynności w myśl §§ 9. do 16. utrudnia lub czyni niemożliwym, mogą być w drodze administracyjnej czynione wyjątki, ażeby tot spraw administracyjnych i sądowych zabezpieczyć.

§ 17. I w podaniach, stosowanych bezpośrednio do władz centralnych, mogą strony używać języków krajowych.

§ 18. Postanowienia § 8. do 17. znajdują równie odpowiednienie zastosowanie do gmin i innych organów autonomicznych, jeśli występują jako strony.

§ 19. Gmina ma prawo, tak we własnym zakresie jak i poruczonem, używać w znoszeniu się z władzami państwowymi własnego języka urzędowego lub państwowego. Gminy mające osobne statuty podpadają co do języka urzędowego w poruczonemu zakresowi tym postanowieniom, które dla władz państwowych pierwszej instancji wydano. Gdyby gmina używała innego języka, niż jednego z tych, które między języ-

kami krajowymi wyliczone, winna się znosić z władzami w jednym z używanych języków krajowych lub w języku państwowym.

§ 20. Autonomiczne władze powiatowe, komitety drogowe itp. mogą używać w swem urzędowaniu jednego z używanych w powiecie języków krajowych lub języka państwowego. W stosunkach ich do stron znajdują odpowiednie zastosowanie §§ 8. do 17.

§ 21. Toż samo i do stosunku stron z Wydziałami krajowymi odnoszą się w odpowiedni sposób §§ 8. do 17.

§ 22. Co do języka wykładowego w szkołach ludowych obowiązują postanowienia § 6. ustawy szkolnej z d. 14. maja 1869. Jeśli jednak w jakiej gminie szkolnej co najmniej szóstą część mieszkańców posługują się jeszcze innym językiem niż drugi język krajowy, w takim razie i ten język ma być używany jako język wykładowy w szkole ludowej wtedy, jeżeli po 5-letnim doświadczeniu znajduje się przynajmniej 40 do tej mniejszości należących dzieci, obowiązanych do uczęszczania do szkoły, i jeżeli ich rodzice lub prawni opiekunowie żądają dla tych dzieci nauki w tymże języku; jeżeli dalej reprezentacja gminy, a względnie reprezentacja gmin do okręgu szkolnego należących, albo w gronie tych reprezentacji przynajmniej trzecia część ich członków, zgodzi się na to żądanie. W takim wypadku ma być z reguły utworzonym oddzielnym zakład szkolny, jeśli władza szkolna w inny sposób temu żądaniu nie uczyni zadość. Obowiązek do utrzymania podobnej szkoły znika, jeżeli w trzech po sobie następujących latach liczba zapisanych do tej szkoły dzieci w przecieciu mniej wynosi niż 30.

§ 23. W szkołach prywatnych, mających prawo publiczności, może być tylko taki język jako wykładowy używany, który uznany jest za krajowy (§ 7.) w obrębie działania władzy szkolnej krajowej.

§ 24. Co do użycia języków krajowych, jako wykładowych w seminarjach nauczycielskich, obowiązują ustawa szkolna z d. 14. maja 1869.

§ 25. Języki krajowe mogą być w uwzględnieniu ustawy zasadniczej z d. 1. grudnia 1867., art. 19. al. 3. używane jako języki wykładowe w szkołach średnich w miarę ich nadawania się do nauki w tym zakresie.

§ 26. O języku wykładowym na wszechnicach stanowi od czasu do czasu ustawodawstwo.

§ 27. O ile wskutek rozporządzenia ministerstwa z 5. czerwca 1869 r. l. 2354, na zasadzie najwyższego postanowienia z d. 4. czerwca 1869. polski język, jako język wewnętrznej służby wspomnianych tam władz zaprowadzonym został, dalej o ile włoski język w południowym Tyrolu, Dalmacji i niektórych częściach wybrzeża w sądach i urzędach, jako język urzędowy obecnie jest w użyciu, to niniejsza ustawa stosunku tego nie zmienia.

Wystawa projektów na pomnik Mickiewicza.

Od naszego specjalnego sprawozdawcy, otrzymujemy list następujący:

Kraków d. 11. lutego. (Kartony Matejki dla Lwowa i Wystawa projektów na pomnik Mickiewicza.) Wystawa nowych projektów na pomnik największego z geniuszów naszego narodu, powiodła mię do Krakowa — a jednak mój list nie do niej poczynam. Mam bowiem dla Lwowa wieść arcy miłą; mógł bym powiedzieć: *Magnum munus amicum* projekt Gadowskiego i Riegera na ów pomnik, wywieszone są w głębi niepożądanie, w prostych czarnych ramach, rysunki nie wielkiego formatu — własnoręczne czarne szkice Matejki do malowideł, które mają ozdobić politechnikę lwowską, a które jeżeli Bóg da wykonać jak są pomyślane, uczynią z tego pięknego gmachu wielki przybytek sztuki, do którego swoi i obcy w najdalsze wieki pielgrzymować będą.

Jest tych szkiców jedenaście: zastosowane są one do przeznaczenia gmachu, w którym umieszczone zostaną, a oraz ogarniają dzieje meczeskie ducha ludzkiego, czasów zwłaszcza dzisiejszych. Są tam pomysły, których się jeszcze nie ważyła dotknąć sztuka, czując się za słabą; jest tam wyobraźnia niesłychanej twórczości i świeżości a oraz swobody. Narazie poprzestaję muszę na tej wzmiance.

Niemniej też o wystawie projektów na pomnik Mickiewicza ograniczę się w tym liście na kilku ogólnikach. Nie wolno z pierwszego wrażenia wyrokować o dziełach sztuki — a co do piero, gdy chodzi o zadanie monumentalne narodowe, na które się złożył pomysł mistrza Matejki i praca dwóch sławnych rzeźbiarzy! Na razie mogę tyle powiedzieć, że w obu projektach układ architektoniczny jest w całem znaczeniu monumentalny, że jednak figury — zwłaszcza główne: Wieszcza, Niewiasty, Geniusza i Orła — nie oddają w zupełności tego, co Mistrz w swoim szkicu wyraził, ogarniając swoim geniuszem i ducha Wieszcza i znaczenie jego dla narodu. Do ideału Mistrza jeszcze najbardziej zbliżony

jest Mickiewicz Riegera a Geniusz i Orzeł Gadowskiego.

Mylne jest, jakoby Mistrz dodał jeszcze czwartą osobę na główny front. — Ułożył on szkice do drugiego, tylnego frontu pomnika, przedstawiający Wisłę z Niemnem i Dnieprem, a poniżej muszę, z której woda spływa — pomnik bowiem ma w spodu być dokoła oblany wodą, w kształcie basenu, nie studni, co się niezawodnie przyczyni do wyniosłości pomnika.

Ogólne wrażenie wystawy jest to, że pomysł Matejki byłby ostatecznie do wykonania, i że nasi rzeźbiarze zdołali by go wykonać, gdyby mieli by sposobność zaprzawić się do prac monumentalnych. Nie winię kraju, że im nie nastręczył sposobności do tego — zapisuję tylko fakt, aby na artystów nie spadał niesłuszny cień winy.

Pl. K.

Kronika miejscowa i zamiejscowa.

Lwów d. 12. Lutego.

* Nie dajmy się. Apteki i drogerie są jednym z najwydatniejszych źródeł, z których Niemcy ciągną niesłychane sumy z naszego kraju. Większą część swych artykułów sprowadzają one z fabryk niemieckich. Wobec tak silnie rozbuźzonego ruchu w kierunku obrony narodowej, pisze N. Ref., nie powinni i pp. aptekarze pozostać w tyle, a nie wątpimy, że gremia aptekarskie zerwają stosunki z Prusami i zwrócą się z potrzebami swymi do fabryk austriackich lub francuskich.

* P. Puttkamer — Pławt na zebraniu konserwatystów w Gdańsku ubolewał, jak pisze *Gazeta toruńska*, nad zachowaniem się centrum w sprawie polskiej, lecz równocześnie oświadczył się przeciw wywłaszczaniu szlachty polskiej, jako przeciw „surowemu i barbarzyńskiemu” postępowaniu. Dalej brat ministra mówił, że książę kanclerz sprawy wywłaszczenia nie brał na serjo, a oświadczeniem przeciw małżeństwom z Polkami, żartował tylko.

A więc tak? Można było przeto sądzić, że brat p. ministra spraw wewnętrznych powiedział to w skutek inspiacji z Berlina, — można było przypuszczać, że dotycząca sfery w Berlinie spotrzygły się, że za daleko posunięto się w alarmie przeciw Polakom — coż jednak znaczy rozdanie w Izbie deputowanych projektu ustawy kolonialnej?

* Cesarz udzielił gr. kat. komitetowi cerkiewnemu w Szkle, w pow. jaworowskim, 50 zł. zapomogi na wewnętrzne urządzenie cerkwi.

* Ks. biskup Dunajewski, zarządził, aby w powodu uroczystości pięciolatniej rocznicy chrztu Litwy, odbyło się nabożeństwo na Wawelu w dniu 16. b. m.

+ Adam Dominik Bartoszewicz, przeżywszy lat 48, zmarł wczoraj na aneurysm serca. S. p. Adam urodził się na Litwie w Biersztach nad Niemnem. Ojciec jego był tam właścicielem dóbr. Adam Bartoszewicz uczęszczał na uniwersytet w Moskwie, a w r. 1863 wraz z innymi zaciągnął się do powstania. W r. 1864 musiał emigrować do Paryża, gdzie wydawał z prof. Godefridem miesięcznik *Przyszłość* i tam się ożenił z córką wychoźcą.

Do Lwowa przybył w r. 1868 i objął tu wydawnictwo *Diennika Literackiego*. Następnie założył pismo *Młotek* i rozpoczął wydawać „Bibliotekę Młótki”, której wyszło dotąd 236 tomików, a z młrowca łącznie pracą i niezwykłym poświęceniem zajmował się tem wydawnictwem — i gdyby nie nadto więcej nie zrobił, zasłużyłby już był sobie na wielkie uznanie i wdzięczność, w ten bowiem sposób, sprzedając tomik po 5, 10 do 20 ct., spopularyzował prace najznakomitszych autorów polskich.

Z innych wydawnictw zasługuje na wzmiankę „Historja powszechna” Schlossera, „Historja powstania z r. 1863 i 64” Przyborskiego tłumaczenie dzieł Koepplera itd.

S. p. zmarły oddał tedy niemałe usługi literaturze polskiej, a jego Księgarnia Polska, była jedną z najpoważniejszych firm krajowych.

Nie gonął za zyskiem — pracował raczej dla idei — to też otaczał go ogólny szacunek i poważanie, a wiadomości o jego śmierci niejedną łzę z oka wycisnęły, a kraj, w szczególności księgarstwo polskie, ponosi przez zgon jego niemałą stratę.

Cześć jego pamięci! Spokój jego duszy! Pogrzeb odbędzie się w sobotę d. 13. b. m. o godz. 4. popołudniu.

+ Eleonora z Pawłowskich hr. Van der Noot przeżywszy lat 80, zmarła we wsi Kądzina, w Tarnowskim. Z jej śmiercią ubył jedna z tych polskich matron, które w ciągu całego życia pielegnowały tradycje narodowe. S. p. Eleonora była wdową po zmarłym w r. 1879 hr. Tadeuszu Van der Noot, b. kapitanie 3. pułku piechoty lin. b. w. polskiej, ostatnim po miedzim potomu m. m. historycznego rodu flamandzkiego Van der Nootów. W smutnych kolejach i zawodach życia męża,

s. p. Eleonora była mu zawsze wierną towarzyszką i do końca życia zachowała podłość ducha i pogodną nadzieję. Pochodziła z rodziny spokrewnionej z jenerałem Sowińskim, a jego skon białostki stał się dla rodziny przykładem do wychowywania młodszych pokoleń. Pozostawiła dwie córki, z których jedna tylko jest zamężna w Królestwie za p. Julianem Kijeńskim; na ich jedynego syna Stanisława przechodzi po kądzieli nazwisko rodu Van der Nootów.

* Mianowania. Nowomianowanych starostów, o których donosiliśmy przed dwoma dniami, przeznaczono: dr. Edwina Płazka do Kamionki Strumiłowej, Juliana Fedorowicza do Rzeszowa, Ferdynanda Popiela Hunczaka do Limanowej, dr. Teofila Sozańskiego do Rudek, a Antoniego Lewickiego do Bóbrki.

* Honoris causa. Kolegium profesorów wszechnicy czerniowieckiej nadało trzem swoim członkom, a to profesorom: pp. Emilowi Kałuznickiemu, Antoniemu Wassmuth i Janowi Sbiernia tytuł doktorów filozofii *honoris causa*. W ten sposób, obecnie wszyscy już profesorowie czerniowieckiej wszechnicy posiadają doktorskie tytuły.

* Z Rady miejskiej. Zwyczajne posiedzenie Rady odbędzie się jutro, w sobotę, dnia 13. b. m. o godzinie 6. popołudniu.

* Zasiłubiny. Onegdaj ks. arcybiskup warszawski pobłogosławił związek małżeński panny Marji Górskiej, córki Konstantego i Julii z książąt Ogłównów z p. Kazimierzem Sobąńskim, synem Feliksa i Emilii z hr. Lubieńskich. Ślub odbył się w Warszawie, w kaplicy Schronienia. Do ołtarza prowadził pannę młodą: Paulina Jełowicka i Zofia Górka, pana zaś młodego p. Paweł Górski i Michał Sobąński.

* Kółka rolnicze. Na walne zgromadzenie Kółek rolniczych, zapowiedziano dotąd swój przyjazd 104 włościan, 13 księży, 12 nauczycieli. 13 właścicieli dóbr i 21 innych osób.

* Przedstawienie amatorskie. Z okazji zjazdu delegatów i członków Kółek rolniczych na walne zgromadzenie, które odbędzie się w naszym mieście d. 16. i 17. bm. dane będzie w „Sokole” we wtorek d. 16. b. m., o godz. 7. wieczorem przedstawienie amatorskie w połączeniu z koncertem. Obszerny i nader zajmujący program podamy jutro. Ceny wstępów: krzesło 50 c., miejsce stojące 25 c. Włoszanie przybyli na zjazd Kółek rolniczych będą mieć oczywiście wstęp wolny.

* Koncert w „Sokole”. W niedzielę d. 14. lutego b. r. w sali Towarzystwa gimnastycznego „Sokół”, odbędzie się koncert muzyki wojskowej pod kierownictwem kapelmistrza p. Falla. Bogaty program, składający się z samych pięknych po raz pierwszy granych w naszym mieście utworów, zważy zapewne liczną publiczność. Czysty dochód przeznaczony na wykonanie gmachu „Sokoła”. Początek o godzinie w pół do piątej. Wstęp 30 ct.

* Pożar. Ubiegłej nocy około godz. 2. wybuchł pożar w niewielkim oddaleniu od biur naszej redakcji. Ogień, zarzucony prawdopodobnie na strych, zniszczył dom parterowy przy ulicy Lindego 1. 4, gdzie była kuznia i mieszkanie kowala p. Podolskiego. Łuna pożarowa była tak wielka, że w bórach redakcyjnych można było najwygodniej pisać. Przybyła na miejsce straż pożarowa zdusiła pożar w ciągu godziny.

* Przekroczenie granicy. Z powiatu bocheńskiego donoszą o nowym fakcie gwałtownego postępowania rosyjskiej straży pogranicznej. Koło Nowej wsi strażnik graniczny wszedł na terytorjum galicyjskie dla ścigania przemytnika i zachował się tak gwałtownie, że podrażniwszy ludność, został rozbrojony a podobno nawet poturbowany.

* Lwowski Wydział pow. Towarz. oficjalistów prywatnych zaprasza szanownych członków na walne zgromadzenie, które się odbędzie dnia 14. b. m., o godzinie 1. w południe w biurze Wydziału centralnego ulica Kopernika nr. 8.

* Zgromadzenie tygodniowe Towarzystwa politechnicznego odbędzie się w sobotę d. 13. bm. o godz. 6. wieczorem w sali rysunkowej miejskiego Muzeum przemysłowego w ratuszu. Na porządku dziennym: Wykład p. T. Fiedlera „O wyrobieniu nitek”.

* Stan powietrza. Obserwatorium szkoły politechnicznej donosi:

Dzień wczorajszy był pogodny przy średniej temperaturze dnia — 3°. Najwyższa temperatura była + 1°, najniższa dziś rano — 5°C.

Prognoza na dobę następną od 12. godz. w południe dnia 12. lutego: Przy wietrze wschodnio-południowym i średniej temperaturze dnia około — 1° C., niebo przeważnie czyste, wilgoc powietrza mierna, pogodnie. Rano mgła możliwa.

* Jutro w sobotę d. 13. lutego: św. Katarzyna R. — św. Tryfona.

* Kraków d. 11. lutego. Komisia gazowa, wybrana z Rady miejskiej, postanowiła zatrzymać dotychczasowy personal zakład gazowego dessanskiego, o ile on składa się z Polaków. Kiero-

Bielica Liwoczańska.

Powieść historyczna, z węgierskiego,
Maurycyego Joka.

(Ciąg dalszy).

Są to ci sami oficerowie, którzy wczoraj w ręce sekretarza palatynskiego wierność królowi zaprzysięgali, i odtąd w swojej randze w wojsku królewskim służącej mają.

Karolyi przedstawia każdego palatynowi, następnie zdejmując kaptak, i pod gołem niebem sam też przysięga wierności królowi. Poczem ustawionemu w szuku bojowym wojsku kurucowskiemu odczytują traktat pokoju.

Każdy od najwyższego do najdrobniejszego otrzymuje amnestję; Franciszkowi Rakocemu zwrócone będą jego dobra, tudzież dzieci, które były trzymane jako zakładniki, i jeno tytuł księcia utracą. Skonfiskowane majątek będzie każdemu zwrócony; każdy zatwierdzony na otrzymaniu od księcia donacjacji; wdowy i sieroty nie mają być przesładowanemi, nikt za dawne sprawy pociągany do odpowiedzialności.

Wolność kraju i sumienia będą przywrócone, kościoły pierwotnym posiadaczom zwrócone. Sejm będzie zwołany dla zadośćuczynienia grawaminom narodu.

A narazie nie wymaga się od kuruców, aby składając broń, na pośmiewisko ludzi bez szablów i boku się rozprószyli, bez oddzielonej po antenatach karabeli, tej niezbędnej części stroju węgierskiego, — złożone będą tylko muszkiety, i to nie tytułem kapitulacji, ale za wynagrodzeniem po sześć złotych reńskich od sztuki — cena wcale przyzwolita. Przed złożeniem wystrzelał pułki po raz ostatni ze swoich muszkietów — będzie to jakby salwa honorowa na pogrzebie.

Widok istic malowniczy, któremu równego już świat może nie obaczyć — to wojsko kuruców! każdy pułk w mundurach innej barwy. A więc dotkamy zielone, czerwone, niebieskie, pomarańczowe; spodnie i buty znowu innej barwy, z wyjątkiem zielonej jako dehonestującej; szamierowanie dotkamy czarne albo białe; kaptaki, czapki, kucmy i hełmy odmienne znowu form. Wielkie sztandary pułkowe, kornety, są purpurowe, to białe, zielone, z herbem Węgier i Rakocych, albo z wizerunkiem Matki Boskiej i z wyhaftowanym w złocie napisem *Pro libertate*. W każdym z pułków mają kompanie swoje osobne sztandary, z bramowanymi w barwach mundur pułkowego; służą one do skupiania rozproszonych w boju żołnierzy. I to wszystko skonczono! Tarogaty trąbią do spoczynku!

Dowódzcy złożyli przysięgę, chorążowie zsiadają z koni i zatykają drzewce sztandarów w ziemię — za sztandarami kładą się rzędami muszkiety — istny pokos. W środku kornet — dokoła bębny, które już nigdy na larum nie uderzą.

Obie grupy oficerów — kurucowskich i dragońskich — mieszają się, i wyruszają do Nad-Karolyi. Hasło wydane: Ruszaj każdy gdzie mu się podoba!

Wojsko narodowe rozwiane na cztery wiatry. Pułki rozbijają się w gromady — koniec komendy i karności — niemasz oficerów ani szeregowców. Każdy jeno pyta: który droga do domu. Wielka bieda tym, którym droga na Salmar wypada. Brody błot Eczedzkich trudne do przebycia: bajury okrył lód na palec, który się pod kołmi młamuje i biednym stworzeniom nogi kaleczy. Wszyscy muszą dążyć wałem komitatowym, gdzie rozmieszczone błoto na kość stwardniało. Kłną więc niebożęta.

Po wymarszu jazdy rusza się i rozluźnia tabor — tyśiące wozów ładowanych, kolas i t. p., napechanych zbiegami, kobietami, starcami i dziećmi, którzy pod osłoną cofających się kuruców uciekali, co mila rosnąc jak lawina, a którzy teraz wszyscy radli do domów powrócili.

W tym tłumie taboru cisnął się także kryty powóz, którym Julianna z Krystyną jechała.

Obiad zjadły w Majtenach, a ztamtąd wjechały pod wieczór, kiedy już wyruszyły były oddziały kuruców, ze wschodnich stron kraju pochodzące. Przód zaś z Majten odjechał było niepodobniestwem — ale też należało co tchu dalej się wynosić, bo Majteny były już do szczeru objęzione. Stało tu pięć tysięcy wozów w jednej kupie — formalny tabor. Te wozy musiały poprzedzić dobijając się do drugiego miasta, i tak ciągle dalej umykać przed głodem, aż się to morze w rzeki i potoki rozleciło.

Pani Korponajowa dostąpiła się zapatrzyła w żywność na drogę, — nawet i węgierska gościnność ustaje, gdy od razu cały obóz nakarmić wypadnie. Dotychczas obie panie niewiele ucierpiały od głodu i pragnienia; bo też kobiety dużo w tym względzie wytrzymać zdołają — a narazie strach i kłopot nie dodają apetytu. Lecz i strachy i kłopoty ustaly — cel osiągnięty, otrzymały, czego pragnęły, a radość dodaje apetytu.

Na apetyt pań jest rada; ale kłopot z paszą dla koni. Nigdzie ani sładu owsa lub siana. Ale i tu przypadek wygodził: zmarła ożminka już się tylko przyda na kośćbę i spasienie. Wzdłuż całej drogi żną i koszą jak w lecie. Smutne to żniwa: snopów nikt nie wiąże!

Za Majtenami stał przy drodze służący, silny mężczyzna, i kosił żyto. Z drugiej strony pola leżało dwóch, trzech mężczyzn na ziemi obok pokosów, jakby odpoczywając po pracy. Za nimi ścieli się szeroko ścierni — długimi rzędami zkoszonego zboża pokryta.

A za tem ścierniskiem wielki ugor, pokryty długimi rzędami muszkietów, które armia kuruców pozostawiła. I to ściernisko, i to zboże zeszłej nocy zmarzło: dawna chwila w prochu ośiała! A owe tyki, szmatami okryte? To były niegdyś sztandary, dumnie ku zwycięztwu na wietrze furkocące; a dokoła nich bębny wyrócone — naczynia próżne!

To sławne pola Majtenskie, na których dzisiaj wysokie drzewa porosły. Ośmnaście już dziesiątek lat upływa, odkąd ten kawał ziemi, rowem okopany, leży bez pana. Nikt go nie zowie swoją własnością, nikt go wziąć nie chce. Drzewa

i krzaki rosną nieprzebrzytym gąszczem, a nie wytnie ich żadna ręka ludzka, nikt tam po opał, a choćby po biezysko nie pójdzie. Zwierza tam mnóstwo, i żaden go tam myśliwy nie seiga. To puszcza Majteńska, na której wojsko narodowe broń złożyło!

Słońce zeszło już na spoczynek, ale firmament jeszcze się pławił w złocistych blaskach. W mroku wieczornym stał poniedzy onemi dwoma ścierniskami słuszny, silny mężczyzna i kosę ostrzył. Plecami zwrócił się ku zachodowi, i całą postać wraz z twarzą zdały się czarne jak z żelaza.

Pani Korponajowa kazała stanąć, sądząc, że byłoby dobrze zapytać tego człowieka, czyby za dobre słowo i pieniądze nie sprzedał sporej wiazanki żyta dla koni.

— Słuchajcie, człowieku! zawołał wóźnica z koźla.

Kosiarz nie zważał na to, jak gdyby wcale nie słyszał.

— Zapewne zwab, nie rozumie po węgiersku, rzekł wóźnica.

Wychyliła się tedy sama Julianna z powozu i swoim miłym głosem zawołała:

Pomarańcze
lub cytryny masyżne, wy-
borowe, dojrzałe pier. jakości koszt
5 kilowy 30-40, lub 40-50 sztuk
wysła pocztą, w opakowaniu ochron-
nym od mrozu do Austro-Węgier z
ciem franco za pobraniem. 1332
T. J. Fels w Tryeście.

Apteka
C. Okoniewskiego w KOCMANIU
na Bukowinie poszukuje
praktykanta.
1880 1-4
L. 5040.

Konkurs.

Niniejszem rozpisuje się kon-
kurs na obsadzenie posady kon-
trolera przy kasie miejskiej
Stryjskiej z roczną płacą 500 zł.
dostatkim aktywnym 150 zł.
i prawem do emerytury.

Ubiegający się o tę posadę
mają podania swoje wnieść naj-
dalej do 28. lutego 1886 do
magistratu miasta Stryja i wy-
kazać w takowych uzdolnienie
swoje mianowicie świadectwem
egzaminu z rachunkowości i bu-
halterji.

Posada nadana będzie po
złożeniu kaucji 500 zł. prowi-
zorycznej, a po jednorocznej za-
dawalniającej służbie nastąpi
stabilizacja. 1954 3-3

Urząd gminy król. miasta
Stryj d. 26. stycznia 1886.

QUINAROCHE
Z ŻELAZEM
Zalecane młodym osobom dla osią-
gnięcia wzrostu i rozwoju ciała,
nadaje krwi siłę i kolor czerwony,
które stanowią jej piękność, wzmacnia
żołądek, obudza apetyt, leczy osła-
bienie ogólne, bladaczkę, lymfa-
tyzm, skracca czas powrotu do
zdrowia, etc.
PARYŻ, 22, ULICA DROUOT
We Lwowie jedyny skład w aptece
Antoniego Sklepnińskiego.
1972 1-7

Ajenty
poszukuje we wszystkich zna-
czniejszych miastach i okolicach
Galacji, renomowana fabryka pewnego ar-
tykułu spożywczego dającego się wszędzie
zbyć, za wysoką prowizją. Nieskazitelne,
dobre obznajomiona osoba, zechce podać
swie oferty pod K. V. 421 do Haase-
stein i Vogler, Annoncen-Expedition
Prag. 1014 1-1

Parkiety i posadzki
deszczukowe, poleca parowa fabryka
stolarska
BRACI WCZELAK
we LWOWIE.
Cenniki parkietów, drzwi i okien, roz-
syłamy na żądanie. Ilustracje par-
kietów na żądanie za pobraniem i zł.
1975 2-12

Wprost z południowej Ameryki
od producentów sprowadzona
wyborną KAWĘ
poleca pod godłem
"SIRIUSZ"
Skład kawy we Lwowie
Artura Kościńskiego
Chorążczyzna 1. 22 na dole.
Koszty we Lwowie
1 kilo złr. . . 1.50 i 1.60
na prowincji
4/5 kilo złr. . . 7.70 i 8.20 franko.
Co miesiąc świeży transport.
1882 8-7

Skład fortepianów
Planin i organów,
jakoteż koncesjonowana
Szkola muzyczna
LUDWIK MARKA
Chw rynku 1. 9. I piętro.
Nauka gry na fortepianie w III. oddziałach i 8 klasach, od początków do
najwyższego wykształcenia. Nauka śpiewu solowego, kompozycji i historii muzyki.
Do składu należą z najlepszych fabryk fortepianów Mignone, które pod
10letnią gwarancją się sprzedają i wypożyczają.
Nowe osobne Apollo: pianina i sławne amerykańskie organy pokojowe i
kościelne fabryki Estey & Co. 1850 9-7

WINO CHAPOTEAUT
Zawierające Peptony pepsinowe.
(Mięso wołowe strawione i łatwe do asymilacji.)
Dozwolone dla sprzedaży w Rosji.
Pokarmy powszechnie używane, w obec soku żołądkowego, przemie-
niają się na tak zwane peptony, które łatwo wchłaniają się, przechodzą
bezpośrednio do krwi i służą do wytworzenia tkanek, mięśni i kości.
Jeżeli żołądek jest chory, to niema odpowiedniej energii do tra-
wienia pokarmów. Otóż pan Chapoteaut otrzymuje peptony za pomocą
działania Pepsyny na mięso wołowe; owe peptony są najzupełniej
podobne do tych peptonów, które powstają w żołądku, dla tego też
mogą służyć za środek odżywczy dla bardzo ciężko chorych, nawet
wówczas, kiedy żołądek żadnego pokarmu nie znoś. A więc wspo-
mniane wino peptonowe znajduje zastosowanie: u chorych niedo-
krwistych, u suchotników, u cierpiących na żołądek, u chorych niedo-
żywających się w okresie uzdrowienia, u osób cierpiących na brak apetytu,
u czujących wstręt do jedzenia lub u osłabionych w skutek ciężkiej pracy,
chorób przebiegłych lub też w skutek niedostatecznego odżywiania.
Przy użyciu wina peptonowego zwiększa się ilość mleka u matek
karmiących, dziecko o wiele łatwiej rośnie, a waga jego ciała znacznie
się zwiększa, wino to doskonale odżywia ludzi w podeszłym wieku
jako też chorych na cukrzycę.
Skład w Paryżu, 8, rue Vivienne, jak również we wszystkich znaczej-
szych aptekach.
We Lwowie w aptekach pp. Mikolascha, Wewiorskiego, Ruckera i Beisera.

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Kantor wymiany
a. k. uprz. gal.
akcyjnego Banku Hipotecznego
kupuje i sprzedaje
wszystkie efekta i monety
pod warunkami najprzystępniejszymi
5% LISTY hipoteczne,
jakoteż
5% premiiowane Listy hipoteczne,
które według prawa z d. 1 lipca 1868 (Dz. p. P. XXXVIII N. 93) i
najw. post. z dnia 17. grudnia 1871, mogą być użyte do lokowania kapita-
łu funduszy, apłisanyh. kaucji mat-ńskich wojskowych, na
kaucje i wadja, są w tym kantorze do nabycia.
Wszystkie polecań z prowincji wykonują się bezwzględnie po kur-
sie dziennym, bez doliczania prowizji. 1831 1-7

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Biuro wywiadowcze
i kantor sług
Józefa Mittig
ulica Jagiellońska 1. 12. we Lwowie.
poleca
razdów, ekonomów, egz. leńni-
czych, nauczycieli oraz służbę dworską
z dobrami poleceniami tak w kraju jak
zagranicą. 1937 2-6

Adjunkt ekonomiczny
poszukuje posady.
Tenże ukończył wyższy zakład rolniczy i
złożył egzamin dojrzałości z umiejętności
rolniczych, był praktykantem technicznym
w cukrowni, później jako asystent ekono-
miczny i adjunkt może się wykazać naj-
lepszymi świadectwami. Jednoroczną służ-
bę ukończył w r. 1885. Łaskawe służeb-
stwo pod cyfrą: F. J. 49 uprasza się wnieść
do J. AUBRECHT, Annoncen - Bureau w
Pradze, Graben Spinka. 1937 1 1

Nauczyciel prywatny
z kilkoletnią w tym zawodzie praktyką,
filolog, przysposabiający dobrze chłopców
do klas gimnazjalnych, poszukuje
umieszczenia na wsi. Adresować proszę
M. K. Lwów post. rest. 1974 1-3

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Jan Ihnatowicz
poleca
najprzedniejsze perfumy, wody toaletowe,
odszezególnione 6ma medalami zasługi i 2ma dyplomami uznania,
mianowicie:
Perfumy: jaśminowa, fiołkowa, różana, rezedowa, konwaliowa,
Ylang-Ylang, Opoponax, Jockey Club, heliotropowa, Ess
Bouquet, piżmowa, Millefleurs, itp. Flakoniki po 25, 40, 75 ct., 1 zł. 1.50 itd.
Perfumy królowej Marysienki. Flakon 2 zł.
Woda lwowska, powszechnie uznana i poszukiwana dla swe-
go zapachu, do skrapiania sukien, chustek i rozpylania w salonie. —
Flakonik mniejszy 80 ct., większy 1 zł. 50 ct.
Woda warszawska odznacza się nadzwyczaj przyjemnym
swoim zapachem. Flakonik mniej-
szy 95 ct., większy 1 zł. 80 ct.
Woda lewandowa podwójna i **woda lewandowo-am-**
browska, są powszechnie używane do roz-
pylania w salonach dla swego przyjemnego, miłego i łagodnego zapachu.
Flakon 50, 70, 90 ct., 1 zł. 1.20.
Wody kolońskie w kilku odmianach i gatunkach, przednie i
najprzedniejsze. Flakoniki po ct. 15, 20, 25,
et. 40, 50, 80, 1 zł., 1.50.
Nabyć można we LWOWIE w sklepach własnych: ul. Koperni-
ka 1. 3, hotel Europejski i ulica Halicka róg Wawowej. W KRA-
KOWIE Sukiennice 1. 20. W CZERNIOWCACH Rynek 1. 2, —
oraz we wszystkich pierwszorzędnych sklepach i aptekach.
1855 1-7

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Nasiona gos podarce
Rajgras angielski 100 kilo po 28 zł.
Rajgras włoski 100 „ „ 30 „
Trawa miodowa (ko-
rzez 3 zł) 100 „ „ 26 „
Tymotka 100 „ „ 28 „
Buraki Pohla żółte i
czerwone 100 „ „ 40 „
Buraki Mamuth 100 „ „ 44 „
Buraki mieszane 100 „ „ 34 „
Lucerna franc. I. sorta 100 „ „ 80 „
Marchew pastwana żół-
ta i biała 100 „ „ 54 „
Fasola biała duża nyr-
kowa 100 „ „ 14 „
i inne nasiona koniowców jarzyn i kwiatów
można nabyć najtaniej w handlu nasion
14. Döllera
w Kołomyi podług cennika z r. 1886
1966 3-10

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Towarzystwo powroźnicze
w Radymnie
poleca
**wyroby w zakres powroźni-
ctwa i sielnicstwa wchodzące**
jako to:
postronki, liny, linewki, uzdeczki, gurtę
tapieckie i maszynowe, wózki kompletne
i sietki w sztukach, gurtę do obijania
wózków i d. po niemiarkowanych cenach
Cenniki na żądanie bezpłatnie i franco.
Dyrektor
Ks. Leon Pastor.
1988 1-3

LECZENIE
Suchot,
Zapalenia oskrzeli,
Katarów,
Stłobosj pieriel,
Skrofulizmu,
etc.
Przez
nycie
ZIAREK
z **Kreozotu**
SABOURDY
Apteka NESTIER
3, ulica de Choiseul, 3
w Paryżu.
We Lwowie w aptekach pp. Miko-
lascha i Wewiorskiego dawniej Nahlka.
1618 1-7

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40

Wiedź — „Hôtel Métropole“
Większe i mniejsze apartamenty, — jakoteż po-
jedyncze pokoje — odpowiadają się podług zimowego sezonu
miesiącennie po zniżonych cenach wraz z usługą.
Winda osobowa w domu. 1321 13-40